

توظيف تقنية رمز الاستجابة السريعة لتعزيز مهارة القراءة لدى متعلمي اللغة العربية في الجامعات التركية "دراسة في ضوء اللسانيات التطبيقية"

Muhammet Abazoğlu**

ملخص

أصبح استخدام التقنيات الرقمية الحديثة داعماً أساسياً للدراسات اللغوية. إذ شرع اللسانيون في العصر الحديث إلى العمل على دمج هذه الإمكانيات وتوظيفها في تعليم اللغات وتبسيط أساليبها. فطوروا مجالات علم اللغة التطبيقي الذي يدمج بين اللسانيات والعلوم التربوية، لتتداخل مع مجالات أخرى سواء من العلوم الإنسانية أو التطبيقية. ومن محصلة هذا التأثير والتأثير المنهجي، ظهور أساليب حديثة في اللسانيات التطبيقية تعالج القضايا اللغوية باستخدام الأدوات الرقمية التي تحتويها، ثم تستفيد منها في طرق التعليم اللغات. فصارت اللسانيات المعاصرة تستند إلى محور الرقمنة والحوسبة في معظم مجالاتها. ومن هذه الأدوات الرقمية استخدام رموز الاستجابة السريعة (QR Code) في التعليم. هذه التقنية تعتبر جسراً بين العالم المادي والعالم الرقمي، لأنها تدمج بين وسائل التعليم البصرية والسمعية أثناء الدروس، فتساعد الطلاب في الاستماع للنص المقروء ومتابعته بصرياً في آن واحد. تهدف الدراسة إلى رصد العلاقة بين اللسانيات التطبيقية وإمكانيات التحول الرقمي في مجال تعليم اللغات لغير الناطقين بها. ثم تبحث عن كيفية إثراء التعليم في البيئات المخصصة من خلال تضمين أدوات الوسائط المتعددة عبر رموز الاستجابة السريعة (QR Code) إلى جانب المعلومات النصية في المناهج الدراسية، وخاصة في تعليم مهارة القراءة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات التركية. وتبين من خلال الدراسة أن تطبيق هذه الرموز واستخدامها بشكل عملي في تعليم اللغة لغير الناطقين بها يكون مثمراً ومؤثراً في تحسين أداء التعليم، ويعزز أيضاً من تفاعل الطلاب، كما له دور في تعلم الطرق القرائية وفهم النصوص خلال العملية التعليمية.

الكلمات المفتاحية: تعليم اللغة العربية في تركيا، اللسانيات التطبيقية، التحول الرقمي، رموز الاستجابة السريعة، مهارة القراءة.

Türk Üniversitelerinde Arapça Öğrenenlerin Okuma Becerilerinin Geliştirilmesinde Karekod Teknolojisinin Kullanılması "Uygulamalı Dilbilim Işığında Bir Çalışma"

Öz

Günümüzde dijital teknolojiler dil çalışmalarında temel destekleyici bir rol almaya başlamıştır. Dilbilimciler bu olanakları dil öğretimine entegre etmeye çalışmışlar ve bu imkanları daha da kolaylaştırmaya yönelik çaba göstermişlerdir. Dilbilim ve eğitim bilimlerini birleştiren uygulamalı dilbilim alanlarını geliştirmişler, diğer sosyal ve uygulamalı bilimlerle paralel olarak

* Araştırma makalesi/Research Article. DOI: 10.32330/nusha.1520321

** Dr. Öğr. Üyesi, Kilis 7 Aralık Üniversitesi, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, Arap Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı. e-posta: muhammet.abazoglu@kilis.edu.tr Orcid ID: <https://orcid.org/0000-0003-2153-3909>

Makale Gönderim Tarihi: 22.07.2024

Makale Kabul Tarihi : 24.12.2024

NÜSHA, 2024; (59):276-308

kullanmışlardır. Bu metodolojik etkileşim sonucunda, dijital araçları kullanarak dilsel konuları inceleyen yeni uygulamalı dilbilim yöntemleri ortaya çıkmış ve bu araçlardan dil öğretiminde istifade edilmiştir. Böylece çağdaş dilbilim, pek çok alanda dijitalleşme ve bilgisayar teknolojilerine dayalı hale gelmiştir. Bu dijital araçlardan biri de (Karekod / QR Code) olarak bilinen hızlı yanıt kodlarıdır. Bu teknoloji, görsel ve işitsel öğrenme araçlarını dersler sırasında bir araya getirerek, öğrencilere metni hem işitsel olarak dinlemelerine hem de görsel olarak takip etmelerine olanak tanır. Bu çalışma, uygulamalı dilbilim ile yabancı dil öğreniminde dijital dönüşüm olanakları arasındaki ilişkiyi izlemeyi ve dil öğrenimini geliştirme yollarını aramayı amaçlamaktadır. Ayrıca, Türk üniversitelerinde Arapçayı yabancı dil olarak öğretimde uygulanan müfredatı ele alarak, metin bilgisinin yanı sıra çeşitli medya araçlarının kullanıldığı sınıf ortamlarında özellikle Arapça okuma derslerinde QR Kodlarını nasıl entegre edilebileceğini incelemektedir. Sonuç olarak çalışmada, bu kodların uygulamalı olarak kullanılması, dil öğreniminde faydalı ve etkili olduğu anlaşılmıştır. Öğretimin performansını ve öğrencilerin etkileşimini artırdığı gibi, okuma stratejilerini geliştirmede ve metinleri anlamada etkili olduğu görülmüştür.

Anahtar Kelimeler: Türkiyede Arapça Öğretimi, Uygulamalı Dilbilim, Dijital Dönüşüm, Karekod, Okuma Becerisi.

Employing QR Code Technology to Enhance The Reading Skill of Arabic Language Learners in Turkish Universities “A Study in Light of Applied Linguistics”

277

Abstract

In today's context, digital technologies have started to play a fundamental supportive role in language studies. Linguists have endeavored to integrate these opportunities into language teaching and have made efforts to further facilitate these possibilities. They have developed applied linguistics fields that combine linguistics with education sciences and have parallelly utilized them with other social and applied sciences. As a result of this methodological interaction, new applied linguistics methods that examine linguistic issues using digital tools have emerged, and these tools have been used in language teaching. Thus, contemporary linguistics has become largely based on digitalization and computer technologies in many of its areas. One of these digital tools is Quick Response (QR) codes. This technology brings together visual and auditory learning tools during lessons, allowing students to both listen to the text audibly and visually follow it. This study aims to trace the relationship between applied linguistics and the opportunities for digital transformation in foreign language learning and to explore ways to enhance language learning. Additionally, by examining the curriculum applied in teaching Arabic as a foreign language in

Turkish universities, the study investigates how QR codes can be integrated, particularly in Arabic reading classes where various media tools are used alongside textual information. Ultimately, the study concludes that the practical application of these codes is beneficial and effective in language learning. It has been found to enhance teaching performance and student interaction, as well as to be effective in developing reading strategies and understanding texts.

Keywords: Teaching the Arabic Language in Türkiye, Applied Linguistics, Digital Transformation, QR Codes, Reading.

Structured Abstract

Applied linguistics constitutes an important aspect of general linguistics, as it deals with applying theoretical language concepts and analyzing their results based on practical functions. This importance has increased in modern times in line with the demands of contemporary reality and the possibilities offered by modern technology. These possibilities have been integrated with fields such as computing and digitalization, including machine translation, artificial intelligence, and computational linguistics, which in turn seek to find solutions to linguistic problems in easier and simpler ways using these modern tools. The Arabic language has had its share of this development, as digital tools have begun to be used prominently in the field of teaching Arabic language to non-native speakers, especially after the world as a whole experienced lockdowns and closures due to the COVID-19 pandemic, leading to the search for alternatives in school and university education such as distance learning, which inevitably required a return to applied linguistics that integrates technology into education.

The Problem of Research In the context of this digital transformation, Turkish universities have employed several technological mechanisms for distance learning due to the natural disasters that have struck the country. However, the technology of Quick Response (QR) codes has not been integrated into the teaching process at the required level. Thus, the problem lies in understanding the extent to which this technology is utilized in the teaching of the Arabic language and the development of linguistic skills.

The importance of research lies in determining the level of QR code usage by Turkish teachers and learners and utilizing this technology in teaching Arabic language in Turkish universities to enhance linguistic performance, especially in reading, through the use of modern and advanced teaching strategies in foreign language education amidst technological advancements.

Research Objectives The study aims to investigate how to enrich Arabic language teaching in dedicated environments by incorporating multimedia tools through QR codes alongside textual and theoretical information in curricula, especially in teaching reading to non-native speakers at Turkish universities.

Research Questions

1. What is the role of applied linguistics in integrating technology into foreign language education?
2. How have digital sciences impacted the field of education, and where does QR code technology stand among modern digital tools?
3. What is the effectiveness of using QR codes in enhancing reading skills among Arabic language students in Turkish universities? What do faculty members and students think about this technology in Turkish universities?

The researcher divided the study into two sections: theoretical and applied. The theoretical section is further divided into two parts: the role of applied linguistics and educational technology in foreign language education, and the current state of Arabic language education in Turkish universities and the teaching curricula. The descriptive analytical approach was adopted in this section as it suits the subject matter. As for the second section, the researcher addressed teaching methods for reading and the use of QR code technology in teaching this skill. An electronic questionnaire was used to gather satisfactory results on the idea of utilizing QR codes in teaching Arabic language in Turkish universities from a group of students and faculty members.

The researcher began by defining applied linguistics based on the opinions of both Western and Arab linguists. The second point discusses the role of digital sciences in language education in the modern age, particularly Quick Response (QR) codes, their benefits, and their educational aspects. Then, the research discusses the topic of teaching Arabic language in Turkish universities, presenting a theoretical section on the adopted curricula and pedagogical methods.

The third point represents the practical aspect of this research, where the researcher prepared a questionnaire model using Google Forms and distributed it to students and academics in various Turkish universities. The researcher concluded from this that the use of QR codes in teaching Arabic language in Turkish universities is still limited and requires more stimulation and awareness.

Finally, we have reached a conclusion indicating that these codes, when practically implemented and used as a means to develop language skills, are highly effective in the educational process, especially when teaching Arabic to non-native speakers. Nevertheless, we find its impact evident through the following points:

- The QR code technology directly contributes to enhancing language skills in general, and reading skills in particular.
- It contributes to improving teachers' performance and teaching methods.
- It enhances student interaction and participation in the educational process.
- It aids in disseminating educational material and facilitates engaging learning for students.
- It accelerates learning activities and reduces the time required to perform them.
- It plays a significant role in learning reading methods and understanding texts.

تشكل اللسانيات التطبيقية جانباً مهماً من جوانب اللسانيات العامة، فهي تهتم بتطبيق المفاهيم النظرية للغة وتحلل نتائجها بناءً على الوظائف العملية. ازدادت هذه الأهمية في العصر الحديث تماشياً مع ما يفرضه الواقع المعاصر من إمكانيات التكنولوجيا الحديثة. هذه الإمكانيات تم دمجها مع ما يتناسب مع اللسانيات التطبيقية، من مجالات الحوسبة والرقمنة، كالترجمة الآلية والذكاء الاصطناعي واللسانيات الحاسوبية. التي بدورها تسعى لإيجاد حلولٍ للمشاكل اللغوية بطرقٍ أسهل وأبسط باستخدام هذه الوسائل الحديثة. وكان للغة العربية نصيبٌ من هذا التطور، فبدأت تستخدم هذه الأدوات الرقمية في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بشكلٍ بارزٍ. لا سيما بعدما أصاب العالم بأكمله ما أصاب من حجرٍ وإغلاقٍ تامٍ نتيجة جائحة كورونا، ما أدى إلى السعي لإيجاد بدائل في التعليم المدرسي والجامعي كالتعليم عن بعدٍ، وهذا البديل كان لا بد له من العودة إلى اللسانيات التطبيقية الذي يعمل على دمج التكنولوجيا في التعليم.

وما إن أفلت هذه الجائحة إلا أن أتت مصيبةٌ أخرى وحلت بتركيا، جعلتها تستفيق على زلزالٍ مدمر ضرب مفاصل الحياة كلها في بقعةٍ جغرافيةٍ كبيرةٍ من البلاد. كانت المرافق التعليمية ضمن الأماكن التي تضررت من هذه المصيبة. فتم الرجوع إلى نظام التعليم عن بعدٍ في كل الجامعات وأغلب الاختصاصات، ومنها الأقسام التي تدرس اللغات الأجنبية. ومن بين هذه اللغات الأجنبية، تعد اللغة العربية من أكثرها اهتماماً وتعليماً في العديد من الجامعات التركية الحكومية. فهي تشكل جانباً مهماً خاصةً في الكليات التي تدرس الاختصاصات التي تستند في مرجعيتها الأساسية إلى اللغة العربية، مثل كليات الإلهيات (العلوم الإسلامية). بالإضافة إلى كليات الآداب التي تدرس الأدب العربي وكليات الترجمة وكليات التربية^١. مع ازدياد الإقبال على تعلم اللغة العربية في الجامعات التركية، رعدت هذه الجامعات كوادرها بالاختصاصيين من متحدثي اللغة الأم من الدول العربية، واستعانت بالمنهج العربية الرسمية للناطقين بغيرها التي تدرس في الدول العربية. أدت هذه الجهود إلى التفاعل بين اللسانيات التطبيقية وعلوم التربية، وبالفعل أعطت ثماراً مجدياً في ميادين تعليم اللغات الأجنبية.

مشكلة البحث وأهميته

في ظل هذا التحول الرقمي قامت الجامعات التركية بتوظيف عدة آلياتٍ تقنيةٍ لأجل التعليم عن بعد، بسبب الكوارث الطبيعية التي حلت بالبلاد. إلا أن تقنية رمز الاستجابة السريعة لم

تدمج في عملية التعليم بالمستوى المطلوب. وانطلاقاً من هنا فإن مشكلة الدراسة تتمثل في معرفة مدى استخدام هذه التقنية في عملية تعليم اللغة العربية وتنمية المهارات اللغوية.

وتكمن أهمية البحث في تحديد مستوى استخدام رموز QR من قبل المعلمين والمتعلمين الأتراك والاستفادة من هذه التقنية في تعليم اللغة العربية في الجامعات التركية، لتحسين الأداء اللغوي وخاصة في مادة القراءة من خلال استخدام استراتيجيات تعليمية حديثة ومتطورة في تعليم اللغات الأجنبية في ظل التطور التكنولوجي.

أهداف البحث

تهدف الدراسة إلى البحث عن كيفية إثراء تعليم اللغة العربية في البيئات المخصصة من خلال تضمين أدوات الوسائط المتعددة عبر رموز الاستجابة السريعة (QR Code) إلى جانب المعلومات النصية والنظرية في المناهج الدراسية، وخاصةً في تعليم مادة القراءة للناطقين بغيرها في الجامعات التركية.

أسئلة البحث

١. ما دور اللسانيات التطبيقية في دمج التكنولوجيا بتعليم اللغات الأجنبية؟
٢. كيف أثرت العلوم الرقمية في مجال التعليم؟ وما محل تقنية رمز الاستجابة السريعة من الأدوات الرقمية الحديثة؟
٣. ما فاعلية استخدام رموز الاستجابة السريعة في تعزيز مهارة القراءة لدى طلاب اللغة العربية في الجامعات التركية؟ وماذا يفكر أعضاء هيئات التدريس والطلاب تجاه هذه التقنية في الجامعات التركية؟

منهج البحث

قسم الباحث الدراسة إلى مبحثين، الأول نظري والثاني تطبيقي. وقسم المبحث الأول إلى قسمين: تناول في القسم الأول؛ اللسانيات التطبيقية وتكنولوجيا التعليم ودورها في تعليم اللغات الأجنبية. وتناول في القسم الثاني؛ واقع تعليم اللغة العربية في الجامعات التركية والمناهج المتبعة في التدريس. واعتمد في هذا المبحث المنهج الوصفي التحليلي الذي يناسب موضوعه. أما المبحث الثاني فتناول الباحث فيه طرق تدريس القراءة واستخدام تقنية رموز الاستجابة السريعة في تعليم هذه المهارة. وخلال هذا المبحث تم الاستعانة باستبيان إلكتروني يطبق على مجموعة من

الطلبة والأساتذة للوصول إلى نتائج مرضية حول فكرة الاستفادة من رموز الاستجابة السريعة في تعليم اللغة العربية في الجامعات التركية.

أدوات البحث

اعتمد الباحث في الدراسة على استبانة حول استخدام تقنية QR Code في مناهج تعليم اللغة العربية في الجامعات التركية، حيث صممها الباحث خصيصاً لهذه الدراسة من خلال اتباع بعض الخطوات التالية:

١. مراجعة الدراسات العربية والتركية والإنجليزية السابقة حول الموضوع.

٢. عرض الاستبانة على الأساتذة ذوي الخبرة في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، ومتخصصين في التقييم والقياس للاستفادة من خبراتهم في تنظيم الأسئلة وتعديلها حسب نصائحهم.

٣. الخبرة الشخصية للباحث في تعليم اللغة العربية في الجامعات التركية.

عينة البحث

ضمت مجموعة العمل عينه من المعلمين والطلاب في أقسام اللغة العربية في الجامعات التركية. تنوعت العينة بين كل من أقسام الآداب، والترجمة، والتربية، والصف التحضيري من كليات الإلهيات، بهدف الوصول إلى نتائج أقرب للواقع ومطابقة لأسئلة الاستبانة.

حدود البحث

١. الحدود المكانية: هي الجامعات التركية الحكومية التي تضم أقسام اللغة العربية.

٢. الحدود الزمانية: تم تطبيق هذه الدراسة في الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي

٢٠٢٣-٢٠٢٤.

٣. الحدود الموضوعية: يدور البحث حول دور اللسانيات التطبيقية في تعليم اللغات الأجنبية بالاستعانة من الأدوات الرقمية الحديثة. بالإضافة إلى دراسة دور تقنية رمز الاستجابة السريعة في تعزيز مهارة القراءة العربية في الجامعات التركية.

الدراسات السابقة

تناولت دراسة (عاشور ومقدادي، ٢٠١٣) المهارات القرائية والكتابية وطرائق تدريسها واستراتيجياتها. فتم تخصيص الوحدات الثانية والثالثة والرابعة للحديث عن مهارة القراءة وطرق تعليمها وأخطائها. وهدفت الدراسة في هذه الوحدات إلى التركيز على مهارة القراءة من الناحية اليداكتيكية. من أهو ما ذكر فيها: عوامل القراءة التفاعلية، ومبادئ تعليم القراءة، والاستراتيجيات الشائعة في تدريس هذه المهارة. بالإضافة إلى صعوبات القراءة وطرق علاجها، ومشكلات القراءة وتشخيص العيوب القرائية وتحليل الأخطاء.

هدفت دراسة (اوباري، ٢٠١٦) إلى التعريف برموز الاستجابة السريعة أولاً، ثم الحديث عن المجالات التي تُستخدم فيها هذه الرموز ومميزاتها. والحديث عن كيفية توظيفها في تدريس اللغات الأجنبية، وذكر في هذا الشأن أنه بالإمكان إنشاء ملفات صوتية تُعرّف طريقة النطق الصحيح للكلمات. ثم ذكر من إيجابيات هذه التقنية أنه يمكن استدراك الدروس للطالب المتغيبين، واستخدام هذه التقنية في مكتبة المدرسة والفصل الدراسي. كذلك للمساعدة في إنجاز الواجبات المنزلية وتذكير الطلاب بموعد الاختبارات.

هدفت دراسة (Bakla, 2018) إلى التعريف بكيفية استخدام هذه التقنية للأغراض التعليمية، بحيث تتيح للمعلم أداة جديدة في فصوله الدراسية. وتتناول هذه الدراسة التقنيات والاستراتيجيات العملية التي تتيح استخدام رموز (QR) في تعليم وتعلم المهارات اللغوية (الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة) بالإضافة إلى المجالات اللغوية (القواعد والمفردات والجمل). كما تقدم بعض الاقتراحات لاستخدام رموز (QR) بشكل أكثر فعالية. وتهدف أيضاً إلى تقديم ممارسات مبتكرة حول استخدام رموز (QR) وإعطاء أفكار للمعلمين والطلاب والباحثين حول استخدامها للأغراض التعليمية.

وهدفت دراسة (Bozkurt, Karadeniz, Erdoğan, 2018) إلى تحليل المعلومات الواردة في الكتب المطبوعة المستخدمة في عمليات التعلم المفتوح والتعليم عن بعد لفحص رموز الاستجابة السريعة (QR Code). وفي الدراسة تم الحديث عن استخدام تقنية (QR Code) في الكتب المطبوعة و شرح مزاياها وتقديم اقتراحات لإجراء مزيد من الدراسات حولها. وأهم ما جاء في الدراسة أنه تم تطوير استبيان مكون من عشرة فقرات. وجاء في نتائج الدراسة، أنه يمكن للمتعلمين في نظام التعلم استخدام تقنية رمز الاستجابة السريعة لتحقيق أهدافهم التعليمية بسرعة. وذلك نظراً لتسهيل الإدراك، وزيادة التفاعل وأداء التعلم، والكفاءة في عملية التعلم. وكانت أغلب وجهات النظر للمشاركين بأن رمز الاستجابة السريعة تقنية سهلة الاستخدام وسيوصي بها المتعلمون للآخرين.

هدفت دراسة (Morali, 2019) إلى تقديم معلومات نظرية حول كيفية استخدام رموز (QR) في تدريس اللغة التركية كلغة أجنبية. تم خلال البحث بالتعريف برموز الاستجابة السريعة أولاً، ثم الحديث عن كيفية إنشاء هذه الرموز والخطوات التي يجب اتباعها، ثم استخدام هذه الرموز في التعليم بشكل عام، إلى أن انتقل إلى الحديث حول توظيف هذه التقنية في تعليم اللغة التركية كلغة أجنبية. وصلت الدراسة في معرض حديثها إلى أنه يمكن إجراء دروس مدعومة برموز (QR)، وإعداد الأنشطة المتعددة، وإثراء العديد من المواقف التي يمكن تصورها باستخدام رموز (QR). منا أن الدراسة توصلت إلى أن استخدام هذه التقنية مثيرة للاهتمام بالنسبة للطلاب، وتقدم تجربة تعلم جديدة. ونتيجة لذلك يبرز استخدام رموز (QR) كأحد التطبيقات التي يمكن التوصية بها في تدريس اللغة التركية كلغة أجنبية.

هدفت دراسة (الجهني والرحيلي، ٢٠٢٠) إلى تحديد تقنيات التعليم الرقمية والعوامل المؤثرة في استمرارها بين أعوام (٢٠٠٧) و(٢٠١٩) في ضوء نظرية نشر الابتكار. ولتحقيق ذلك استُخدمت قائمة أفضل تقنيات التعليم الرقمية خلال الفترة المذكورة من خلال استفتاء لأدوات التعليم الرقمية. بالإضافة إلى تطبيق استبانة لتحديد مدى انتشار تلك التقنيات، ومدى مناسبتها للاستخدام في بيئات التعلم في المملكة العربية السعودية. حيث طرحتا (٢٤) أداةً من التقنيات الحاسوبية المشهورة خلال الاستبانة، وأظهرت النتائج على أن يوتيوب وبحث جوجل وبوربوينت تصدرت قائمة الاستفتاء، ثم جاءت باقي الأدوات مثل تويتر ولينكدإن وفيسبوك وويكيبيديا... إلخ في المراتب التالية.

هدفت دراسة (الزهير، ٢٠٢٣) إلى الكشف عن واقع استخدام معلمي ومعلمات اللغة الإنجليزية في مدينة الرياض لرمز الاستجابة السريعة (QR Code) في التدريس، والكشف عن الفروق وفقاً لمتغيرات الجنس والخبرة والتدريب ونوع المدرسة والمرحلة التعليمية. وطبقت الدراسة استبانة على ما يقارب (٦٩٦) معلماً ومعلمة، وكانت النتيجة أن واقع استخدام معلمي ومعلمات اللغة الإنجليزية لرمز الاستجابة السريعة منخفض. وبناءً على ذلك أوصت الدراسة بتجهيز البنية التحتية في المدارس وتحديث الأنظمة والأدوات التربوية، وعقد المزيد من دورات التدريبية بالإضافة إلى حث معلمي ومعلمات اللغة الإنجليزية على توظيف رمز الاستجابة السريعة (QR Code) في التدريس من خلال المشرفين التربويين ودليل المعلم.

التعليق على الدراسات السابقة

تنوعت الدراسات السابقة في تناول رموز الاستجابة السريعة (QR Code) من حيث المحاور، فكانت العينات البحثية لديها تستهدف المعلمين والمعلمات أحياناً والطلاب أحياناً أخرى. وهذه نقطة مختلفة عن بحثنا الذي دمج بين المعلمين والطلاب في عينته البحثية، حيث تم توجيه الأسئلة إلى الفئتين، فيختار المشارك حسب توصيفه معلماً كان أو طالباً ثم يكمل الإجابة على باقي الأسئلة. ومن جهة أخرى فإن الدراسات السابقة تناولت رموز الاستجابة السريعة ودورها في التعليم بشكل عام، مثل دراسة (Bozkurt, Karadeniz, Erdoğan, 2018)، ومنها ما كانت تهدف إلى الاستفادة من رموز الاستجابة السريعة في تعليم لغة أجنبية، مثل: الإنجليزية أو التركية. وهذا ما رأيناه في دراسات كل من (Morali, 2019) و (الجبني والرحيلي، ٢٠٢٠). ومن الدراسات ما ركزت على المهارات اللغوية عامةً وتعليمها باستخدام رموز الاستجابة السريعة هي دراسة (Bakla, 2018) التي تناولت على مهارات (الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة). أما في بحثنا هذا فقد تم التركيز على جانب تعليم مهارة القراءة في اللغة العربية تحديداً للوصول إلى معرفة مدى استخدام تقنية رموز الاستجابة السريعة في تعزيز هذه المهارة. ولأجل ذلك تم تصميم أسئلة الاستبانة بحيث تناسب موضوع الدراسة، وعُرضت الأسئلة لأستاذة مختصين من أقسام اللغة العربية ومن أقسام أخرى، وبعد الاستشارة معهم في هذا الخصوص وإجراء التعديلات اللازمة حسب توصياتهم تم وضع الشكل النهائي للاستبانة ثم توزيعها على المشاركين.

١. اللسانيات التطبيقية وتكنولوجيا تعليم اللغات

إن اللسانيات العامة تركز على اللغة بحد ذاتها، فتدرس أصواتها وكلماتها وتراكيبها ودلالاتها وما يتعلق بكل هذه الموضوعات من فروع ثانوية^٢. ولما كانت اللسانيات العامة بمجالاتها الوصفية والتاريخية والمقارنة تهتم بالجانب الإنساني للغة بوصفها وسيلة للتواصل لا تقدم إلا مقاربات نظريةً للدرس اللساني الحديث^٣، كان لا بد من ظهور مناهج عملية تطرح حلولاً أفضل للمشاكل اللغوية. واللسانيات التطبيقية تمثل هذا المنهج الجديد الذي أصبح الوجه العملي لما تقدمه اللسانيات العامة النظرية. فمن أهم مجالاته الحياتية والعملية؛ مظاهر التنوع اللغوي مثل تلك التي تتصل بالجوانب الاجتماعية والنفسية، والتخطيط اللغوي والتواصل الآلي وصناعة المعاجم والترجمة الآلية واللسانيات الحاسوبية والذكاء الاصطناعي وغيرها من الفروع العملية^٤.

١,١ ماهي اللسانيات التطبيقية

خلال البحث واستقراء العديد من التعريفات حول هذا المجال من وجهة نظر العديد من اللسانيين الغربيين والعرب اعتباراً من النشوء حتى فترة النضج، وجدنا أن العديد منها يلتقي في

نقطة أساسية ألا وهي الجانب العملي والتطبيقي للكثير من المفاهيم اللغوية، يمكن ذكرها كما يلي:

١. هي التحقيق النظري والتجريبي لمشاكل العالم الحقيقي، التي تشكل فيها اللغة القضية المركزية.^٥

٢. هي كيفية استخدام ما نعرفه حول اللغة لتعليمها، ولتحقيق غرض معين في حل مشكلة من مشاكل العالم.^٦

٣. تشترك اللسانيات التطبيقية مع الكثير من العلوم الإنسانية وتستثمرها في سبيل إيجاد حلول للمشاكل اللغوية، وتهدف إلى الوصول إلى النتائج في تطوير الدراسات اللغوية.^٧

٤. اللسانيات التطبيقية ليست هي الدراسة الوصفية النظرية للغة، بل تسعى إلى أهدافٍ نفعية، وتمتاز بأساليب وإجراءاتٍ عمليةٍ لحل مشكلاتٍ معينة ذات الصلة باللغة.^٨

نجد من خلال هذه التعريفات أن جميعها تشترك في فكرةٍ جوهرية، وهي تقديم مفاهيم جديدة في القضايا اللغوية من حيث المنهج والغرض الأساسي الذي يتمثل في القضية التعليمية للغة. فمن مهامها أن تقدم الأدوات التقنية للمشاكل اللغوية المتعددة حسب كل لغةٍ وبنيتها. واللسانيات التطبيقية، تعتبر من أهم الفروع اللسانية المعاصرة، وخاصةً مع التطور التكنولوجي. وعلى الرغم من تنوع أفكارها وارتباط مجالاتها بالقضايا الإنسانية والاجتماعية والثقافية والسياسية فهي ليست وليدة اللحظة، وإنما أواخر الألفية الثانية تشكل زمن ميلادها.^٩

يعود ظهور مصطلح اللسانيات التطبيقية إلى منتصف القرن العشرين، إذ بدأت تنشط في الغرب في مجال تعليم اللغة الإنجليزية كلغةٍ أجنبيةٍ في جامعة ميشيغان على أيدي العاملين اللغويين "تشارلز فريز (Charles Fries)" و "روبرت لادو (Robert Lado)". وكان من ضمن أعمالهما في هذا المجال أن أصدرتا المجلة المشهورة "مجلة علم اللغة التطبيقي". وبعدها بعدة سنواتٍ، وفي سنة ١٩٥٨ تحديداً أسست في جامعة أدنبره "مدرسة علم اللغة التطبيقي". ثم بدأ هذا العلم الجديد ينتشر في الكثير من الجامعات حول العالم.^{١٠} شكلت اللسانيات التطبيقية منذ نشوئها حلقة الوصل بين اللغة ومجالات العلوم الإنسانية الأخرى، مثل علم النفس وعلم الاجتماع. فهي الميدان الذي تلتقي فيه هذه العلوم بهدف تعليم اللغات، سواءً كانت اللغة الأم أم اللغة لغير الناطقين بها. وعلى سعة العلاقات بينها وبين المجالات المتعددة نجد في نهاية المطاف أن اللسانيات التطبيقية هي مجالٌ علميٌ تعليميٌ يسعى لتقديم حلولٍ للمشاكل اللغوية، ويشكل جسر الواسطة الذي يربط العلوم التي تعالج النشاط اللغوي الإنساني بحقله النفسية والاجتماعية التربوية.^{١١}

١,٢ اللسانيات التطبيقية في تعليم اللغات

أما في الحديث عن دور اللسانيات التطبيقية في تعليم اللغات وطرق استخدامها للوسائل والتقنيات والأنشطة والأدوات في عملية تعليم اللغات، قام اللغويون بالبحث عن وسائل لتيسير عملية التعليم ودمج الوسائل المختلفة كطريقة في تعليم اللغات. بعد ظهور مناهج اللسانيات التطبيقية عزم هؤلاء اللغويون بالاستعانة ببعض هذه الوسائل، فكانت أولى لبانات مشاريعهم، وإن تبدو بسيطةً وبدائيةً في وقتنا الحاضر إلا أنها كانت من التقنيات الجيدة التي كانت تستخدم في منتصف القرن العشرين. فبدأوا باستخدام الوسائط السمعية والبصرية في تعليم اللغات من خلال أدوات بسيطة كالأسطوانة وآلة التسجيل والفيلم الثابت.^{١٢} ولكن مع تقدم الزمن وتطور الوسائل التكنولوجية في جميع نواحي الحياة صار أمام اللسانيات التطبيقية إمكانات أفضل، تطور من مناهجها وتمنحها الشمولية اللغوية لترتبط مع مفاهيم جديدة تدعم العملية التعليمية والتربوية. لتخلق فرص عمل جديدة تتطلب خبرةً عمليةً تجريبيةً إلى جانب الإلمام بالجوانب النظرية. فصارت على علاقة مباشرة مع الوسائل الحديثة في تعليم اللغة الأم والأجنبية، ومع علم اللغة النفسي والاجتماعي، والأسلوب اللغوي وتحليل الخطاب والتخطيط اللغوي واللسانيات العصبية والحاسوبية.^{١٣} ومع دخولنا الألفية الثالثة أصبحت اللسانيات التطبيقية تعيش عصرها الذهبي، فأطلق لها العنان إلى عصر الرقمنة والحوسبة والبيانات الضخمة. وبذلك توسعت مجالاتها بالتقاءها مع العلوم الطبيعية الرقمية لتقوم بمعالجة المستويات اللسانية النظرية من (أصواتٍ ومفرداتٍ وتراكيبٍ ودلالاتٍ) من خلال استعمال أدواتٍ إحصائيةٍ ورياضيةٍ وحاسوبيةٍ وبرمجيةٍ لحل المشكلات اللغوية. وهكذا يمكن القول إن اللسانيات التطبيقية مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالعلوم الإنسانية الرقمية، بدءاً من تعليم اللغات ومعالجة النصوص وإحصائها آلياً، إلى الترجمة الآلية واللسانيات الحاسوبية وتصميم المناهج التعليمية. وبالتالي فهي تطبيق عمليٌ لنظريات اللسانيات العامة.^{١٤}

١,٣ دور العلوم الرقمية في التعليم

في ظل الطفرة الصناعية والمعلوماتية التي نشهدها اليوم فإن الدخول إلى عالم الإنترنت أصبح أسهل من كل شيء. هذه التقنيات الرقمية لم تساعد الناس فقط في التواصل بين بعضهم البعض أو في البحث للوصول إلى معلومات شتى، إنما ساعدت أيضاً في عمليات التعليم والتدريس بتقديم طرقٍ بديلةٍ تعوض عن الطرق التقليدية. فاعتباراً من عام ٢٠٠٠م بدأت تكنولوجيا المعلومات تظهر بشكلٍ بارزٍ في مجال التعليم، وأصبحت تعرف بمصطلحاتٍ تكنولوجيةٍ عديدةٍ تعبر عن هذا التوجه الجديد. مثل: التعليم الإلكتروني (e-learning)، التعليم المحوسب (online

(teaching)، التعليم الافتراضي (teaching Virtual).^{١٥} وبفضل هذه التكنولوجيات الرقمية تم تطوير الجوانب الإيجابية في التعليم الرقمي. كما بادرت إلى استخدام استراتيجيات بيداغوجية واسعة النطاق مقارنةً بالأنشطة التدريسية للتعليم التقليدي. هذا التوجه العصري هو منهج اجتماعي بناءً يقوم على حل المشكلات استناداً على أدوات رقمية كالمدونات اللغوية والبودكاست والويكي، بالإضافة إلى الأنظمة الخاصة بالمؤسسات التعليمية، كتلك التي تستحدثها هذه المؤسسات وتحرص استخدامها بمعلميها وطلابها.^{١٦} بالتالي فإن دمج كل هذه الإمكانيات الرقمية في التعليم عامةً وفي تعليم اللغات الأجنبية خاصةً هو من صميم اللسانيات التطبيقية. فهي المرجع الأساسي في تطبيق هذه الأدوات الرقمية في التعليم الإلكتروني، الذي من أهم غاياته اختصار عامل الزمن وتوفير الكثير من الأدوات واللوازم الورقية التقليدية، ناهيك عن أنه غير ملزم بمكان معين. ومن أهم الأدوات الرقمية في التعليم الإلكتروني رموز الاستجابة السريعة.^{١٧}

١,٤ رموز الاستجابة السريعة ودورها في التعليم الرقمي

أحد التطبيقات التي ظهرت في نطاق التعليم الرقمي هي رموز الاستجابة السريعة (QR Code). الذي هو اختصاراً للكلمة الإنجليزية Quick Response Code. وتعد "رموز QR ثنائية الأبعاد" أدوات غنية لتخزين البيانات. ويمكن فك الرموز بسهولة بواسطة أجهزة مثل الهواتف النقالة والأجهزة اللوحية المزودة بكاميرات مدمجة باستخدام البرامج المناسبة. تم اختراع رموز QR لأول مرة من قبل شركة Denso اليابانية في عام ١٩٩٤. وعلى الرغم من أن نقطة بدايتها كانت في المجال الصناعي إلا أنها تستخدم اليوم في مجالاتٍ مختلفةٍ ولأغراضٍ عديدة.^{١٨} فهي تحقق الاتصال بين العالم الحقيقي والعالم الافتراضي في العديد من المواقف مثل قراءة النصوص، والدخول إلى أي موقع، وعرض الصور ومقاطع الفيديو المتنوعة، والدخول إلى مواقع التواصل الاجتماعي المختلفة، وتنزيل الملفات المتنوعة، وغيرها من المعلومات.^{١٩}

هذه الرموز هي من أهم التقنيات التي تسعى المؤسسات التعليمية إلى دمجها في قطاع التعليم، حيث تساهم إلى حدٍ كبيرٍ في تطوير عملية التعليم الحديث وتحسين مخرجاته في ظل التطور الرقمي. وهي تناسب بشكلٍ كبيرٍ قدرات الجيل الحالي على استخدام الأجهزة المحوسبة.^{٢٠} وهذه الرموز لها أهمية كبيرة وفوائد عديدة الجوانب في العملية التعليمية، يمكن عدها فيما يلي:^{٢١}

١. تساهم في تطوير المنظومة التعليمية من خلال تحسين أداء المعلمين وطرق التدريس.
٢. تعزز تفاعل الطلاب ومشاركتهم في العملية التعليمية.

٣. تساعد على نشر المادة التعليمية وتسهل عملية التعلم الجذاب للطلاب.
 ٤. تسرع من أداء أنشطة التعلم، وتقلل من الزمن اللازم لأدائها.
 ٥. تمكن من اكتشاف المجتمع المحيط من خلال الأنشطة الخارجية وتدعم التعلم الفردي والجماعي.
 ٦. تحفز المعلمين على البحث والاستكشاف، وتعينهم في التقييم الذاتي للتكاليف المدرسية.
 ٧. لها دورٌ كبيرٌ في تدريس اللغات الأجنبية، كتعليم طريقة نطق الكلمات الصعبة.
- هذه الرموز إلى جانب فوائدها فهي سهلة الإنشاء نسبياً ولا تحتاج إلى خبرة عميقة في تكنولوجيا المعلومات، بل يمكن للمعلمين والمتعلمين إنشاؤها واستخدامها بسهولة. هذه الميزات تجعلها أدوات تعليمية مثالية في عملية التعليم، وتوجه الطلاب مباشرةً إلى الموقع المطلوب عن طريق مسح هذا الرمز بالهاتف الجوال دون إضاعة الوقت في محركات البحث ومواقع الويب.^{٢٢}

١,٥ تعليم اللغة العربية في تركيا ومناهجه

لا ينحصر تعليم اللغة العربية في تركيا بمجال معين، بل ينقسم بين عدة كليات. هذه الكليات، منها ما يعود تأسيسها إلى عشرات السنين ومنها كليات مستحدثة تنتشر في مناطق مختلفة من البلاد. تدرس اللغة العربية في الجامعات التركية في كل من كليات الإلهيات، والآداب، والتربية، والترجمة. في كثيرٍ من الجامعات تعتمد كليات الإلهيات اللغة التركية في برامج تعليمها، وبعض هذه الكليات تحتوي على برامج خاصة تشكل اللغة العربية والإنجليزية لغة التدريس فيها. بلغ عدد هذه الكليات في عام ٢٠٢٣ حسب إحصائيات مجلس التعليم العالي ٦٥ كلية في جامعاتٍ مختلفة.^{٢٣} بينما في عام ٢٠٠٩ كان هذا العدد ٢٥ كلية.^{٢٤} وتناسباً مع ازدياد عدد الكليات ازداد عدد الطلاب المسجلين في هذه الكليات، وهذا يدل على الإقبال الكبير على تعلم اللغة العربية. لأن هذه الكليات تلزم طلابها سنه تحضيرية كاملة لتعلم اللغة العربية أساساً للتعليم الديني في السنوات الباقية.^{٢٥} أما خارج نطاق التعليم الديني فإن التعليم العربي ينقسم بين كليات الآداب والتربية والترجمة. في كليات الآداب تندرج شعبة اللغة العربية وأدائها تحت قسم اللغات الشرقية وأدائها، فتوجد في جامعات كبرى كإسطنبول وأنقرة وأتاتورك بالإضافة إلى ٧ جامعات أخرى موزعة في أنحاء البلاد.^{٢٦} وفي كليات التربية يوجد قسم "تعليم اللغة العربية"، وتعتبر جامعة غازي في أنقرة الرائدة في مجال بيداغوجية اللغة العربية، بالإضافة إلى ٦ جامعات تركية في مدن مختلفة تضم أقسام تعليم اللغة العربية. أما أقسام اللغة العربية الخاصة بالترجمة فإنها توجد

في ٦ جامعات تركية ضمن كليات الآداب أو كليات العلوم الاجتماعية والإنسانية.^{٢٧} وفي ٦ جامعات أخرى ضمن المعاهد العالية للغات الأجنبية.^{٢٨}

١,٦ مناهج التعليم العربي في تركيا

استخدمت الكليات المعنية بتعليم اللغة العربية في تركيا العديد من المناهج المتبعة والمعروفة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. وجرت هذه الوسيلة في كل المجالات، في الآداب والتربية والترجمة والإلهيات. من هذه المناهج: "العربية للحياة"، العربية للناشئين"، "دروس اللغة العربية"، "دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها"، "الكتاب الأساسي"، "العربية بين يديك".^{٢٩} وأظهرت دراسات عدة في هذا المجال أن بعض مناهج التعليم العربي في تركيا تفتقر للأسس العلمية اللازمة لتعليم اللغات الأجنبية بصفة عامة، ولتعليم الأتراك بصفة خاصة. فأغفلت شيئاً من أساسيات طرائق تدريس اللغات الأجنبية ألا وهي التفريق بين الخصائص المتشابهة وغير المتشابهة بين اللغة الأم واللغة المستهدفة. كما خلّت هذه المناهج من مراعاة خصائص الطلاب الأتراك، ولذا ادعت الحاجة إلى برامج مناسبة للطلاب الأتراك.^{٣٠}

وفي السنوات الأخيرة، طور الأساتذة الأتراك من هذه المناهج لتصبح أكثر ملاءمةً للمتعلمين الأتراك. فصدرت المناهج متبعةً أساليب حديثة وأكثر تطوراً مقارنةً بالمناهج السابقة. فمن خلال النظر في هذه المناهج الحديثة نجدها تستخدم في أنشطتها وتمارينها وأمثلتها العناصر المألوفة للطلبة الأتراك. كذكر الأماكن والأسماء التركية المتنوعة، وإعطاء أمثلة نصية من الثقافة والعادات التركية المختلفة. ناهيك عن استخدام التقنيات الحديثة التي تدعم المناهج لتصبح أكثر قرباً من تصورات الطلاب ومناسبةً لجيلهم الحديث. مثل تنوع الأدوات المرئية والمسموعة من خلال استخدام الصور والرسوم، وتسهيل الوصول إلى المحتويات المختلفة عن طريق استخدام تقنيات مختلفة وعلى رأسها رموز الاستجابة السريعة QR. يمكن ذكر بعض الأمثلة عن المناهج الحديثة كالتالي: "العربية للجامعات"^{٣١}، "سلسلة اللسان"، "مفتاح العربية"^{٣٢}، "سلسلة إسطنبول"^{٣٣}.

٢. مهارة القراءة وطرق تدريسها القديمة والحديثة

تعتبر مهارة القراءة من أهم المهارات اللغوية عند المتعلمين، فهي أساس الدخول إلى العلوم ومفتاح الدخول إلى عالم المعرفة. وتنمية هذه المهارة لا يكون فقط بجهود المتعلم الشخصية وإنما تحتاج أيضاً إلى العوامل الخارجية المشجعة على تعلم هذه المهارة. هناك أساليب عديدة مستعملة في تدريس مادة القراءة، إلا أن هناك طريقتين تقليديتين دارجتين ومعمول بهما في التدريس. هاتان

الطريقتان تختلفان فيما بينهما من حيث الأسلوب وطريقة تناول المادة المقروءة. فإحداها تبدأ بالجزئيات لتنتقل منها إلى الكليات دون أن تركز على المعنى، وهي "الطريقة التركيبية". والأخرى تبدأ بالكليات لتنتقل منها إلى الجزئيات مع تركيزها على المعنى، وهي "الطريقة التحليلية". وهناك طريقةً ثالثةٌ تضاف إليهما وهي "الطريقة التوفيقية" التي تجمع بين الطريقتين السابقتين وتستفيد منهما في تعليم مهارة القراءة.^{٣٤}

١. الطريقة التركيبية: وهي من أقدم الطرق في تعليم القراءة، ويسير المعلمون في هذه الطريقة ابتداءً من الحرف إلى المقطع ومنه إلى الكلمة ثم إلى الجملة. ويندرج تحت هذه الطريقة ثلاث طرقٍ وهي: "الطريقة الهجائية"، وفيها يتم تعليم الحروف بأسمائها. "الطريقة الصوتية"، وفيها يتم تعليم الحروف بأصواتها. و "الطريقة المقطعية"، وتعتمد هذه الطريقة على تعليم مقاطع الكلمات كوحداتٍ جزئيةٍ.

٢. الطريقة التحليلية: تسير هذه الطريقة عكس الطريقة التركيبية، فتبدأ من الجملة إلى الكلمات ومنها إلى المقاطع ثم الحروف.

٣. الطريقة التوفيقية: وهي التي تجمع بين الطريقتين السابقتين، أي التي تجمع بين التركيب والتحليل.

هذه الطرق المذكورة هي طرق تقليدية مستخدمة في كثيرٍ من البلدان، لا يشترط فيها استخدام وسائل تقنية مساعدة، وإنما تكتفي بنفسها في عملية التعليم، ويكون المعلم فيها محور العملية التعليمية، أما الطالب مجرد متلقٍ للمادة العلمية وليس له أي دور مشترك خلال الدرس. أما الطرق الحديثة فتعتمد الاتجاهات الحديثة كطرقٍ تدريسيةٍ، لتتمحور حول المتعلم في العملية التعليمية، وتقوم على أساس التعاون بين المعلم والمتعلم، وهي كثيرةٌ ومتنوعة ويشيد التربويون على استخدامها إلى جانب الطرق التقليدية القديمة، مثل: "طريقة العصف الذهني" و "طريقة حل المشكلات" و "الطريقة الاستكشافية".^{٣٥}

١. طريقة العصف الذهني: وهي ترجمةٌ عمليةٌ لمظاهر التفكير الإبداعي، كما تنمي الكثير من خصائص التفكير المبدع لدى الطلاب، كما تعد مجموعةً من الإجراءات والأساليب التي يشكل العمل الجماعي والتعلم التعاوني، وتحفز الطلاب على المشاركة في التفكير لحل مشكلة ما أو الإلمام بعناصر موضوع معين، على نحو الأصالة والمثابرة والاستقلال وإيجاد الحلول وإشراقه الفكر.^{٣٦}

٢. طريقة حل المشكلات: هي مجموعة خططٍ تدريسيةٍ تتيح للمتعلم الفرصة للتفكير العلمي. ويتعاون فيها الطلاب لمعالجة مشكلاتٍ معينة وجع البيانات حول المشكلة، ثم يستخلصون منها استنتاجاتهم الخاصة. وهذه الطريقة تعتمد على نشاط المتعلم وإجابته في اكتساب الخبرات.^{٣٧}

٣. الطريقة الاستكشافية: هي الطريقة التي تعمل على تطوير قدرات التفكير العلمي لدى الطلاب بهدف الوصول إلى المعرفة، وتمنح الطلاب مجالاً للتفكير والتأمل لاكتشاف مفهوم أو مبدأ من خلال دراسة مجموعةٍ من الأمثلة وتوظيف الأفكار الذهنية.^{٣٨}

هذه الطرق الحديثة التي دخلت مجال التعليم وخاصةً في تعليم اللغة العربية بمهاراتها المختلفة ترى المتعلم محور العملية التعليمية. وهي من أكثر الأساليب التي تساعد على توليد الأفكار الجديدة واكتشاف الحلول المناسبة لحل المشكلات التي تعترض الطلاب في مختلف المواقف التعليمية.^{٣٩} هذه الوسائل مع كثرتها متجددةٌ باستمرار مع تطور التكنولوجيا، وهذه الوسائل التعليمية هي من الأدوات التي يستعملها المعلم لرفع مستوى فاعلية الطلاب ومن ثم توضيح المفاهيم المرتبطة بالدرس. فيغدو الدرس تطبيقياً وعملياً أكثر، ولا يستند فقط على النصوص النظرية والرموز والأرقام المجردة، فيتدرب الطلاب من خلال هذه الوسائل على المهارات اللغوية المراد تعليمها.

وقد ذكر الدكتور محمود قدوم في حديثه عن استراتيجيات تعليم مهارة القراءة للطلبة الأتراك تحديداً، وقسمها إلى استراتيجيات مباشرة وغير مباشرة. وقسم كل منها إلى ثلاثة محاور، فقسم الاستراتيجيات المباشرة إلى المحاور التالية:

- استراتيجيات تذكيرية

- استراتيجيات معرفية

- استراتيجيات تعويضية

أما الاستراتيجيات غير المباشرة قسّمها إلى المحاور التالية:

- استراتيجيات فوق معرفية

- استراتيجيات وجدانية

- استراتيجيات اجتماعية

وهذه الاستراتيجيات ربطت بين الطالب ومحيطه الاجتماعي والتعليمي، لتركز على الفهم وتسهّل عملية التذكّر من جهة، وتحليل الأخطاء والاستفادة منها من جهة أخرى. وهذه الاستراتيجيات تتعامل مع النص ذاته داخلياً من حيث العناصر اللغوية من مفردات وتراكيب، وخارجياً من حيث العناصر الاجتماعية والدينية المحيطة بالبيئة التعليمية للطلاب. وهي في نهاية المطاف استراتيجيات لإدارة ودعم عملية التعلم عامة ومهارة القراءة خاصة.^{٤٠} بناءً على ما سبق من حيث الاستعانة بالوسائل التعليمية سنعرض لدور رموز الاستجابة السريعة كوسيلةٍ حديثةٍ في تعليم مهارة القراءة.

٢،١ استخدام رموز الاستجابة السريعة في تعليم مهارة القراءة

تعتبر الوسائل الرقمية الحديثة في عصرنا من أهم العوامل الخارجية في تعليم جميع مهارات اللغة. من الجدير بالذكر في هذا السياق أن رموز QR تستخدم لتعليم المهارات اللغوية الأربع، إلى جانب القواعد والمفردات والنطق. وعلى الرغم من أنه يمكن استخدام رموز الاستجابة السريعة لتعليم جميع المهارات اللغوية، إلا أن بعض هذه المهارات تناسبها هذه التقنية بشكلٍ أفضل. قد تكون القراءة والاستماع أكثر ملاءمةً للأنشطة المعتمدة على رموز QR، في حين أنها تتطلب مستوى معيناً من الإبداع والتفكير لإنشاء أنشطةٍ للمهارات الإنتاجية الأخرى (المحادثة والكتابة). هذه التقنية تركز على الجانب السمعي للنص المقروء، فهي إصدار صوتي في نهاية المطاف. وهذا يدخل في إطار الاستراتيجيات الحديثة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، ويسعى بـ (المدخل السمعي الشفوي)، وهذا التوجه ظهر مع تطور وسائل الاتصال والتكنولوجيا. وهذا المدخل يركز بالدرجة الأولى على الجانب الشفهي من اللغة، فيبدأ بالاستماع ثم الكلام ثم القراءة، بينما يترك مهارة القراءة في المرتبة الرابعة. بمعنى آخر يريد هذا المدخل أن يستمع المتعلم أولاً للنص، ثم يحاول أن يتكلم حول ما سمع، ثم يقوم بقراءة النص الذي استمع إليه.^{٤١}

فيما يتعلق بتعليم القراءة، تعد رموز QR من التقنيات والاستراتيجيات التعليمية المؤثرة التي تساهم بنسبةٍ كبيرةٍ في تعزيز هذه المهارة. قد يتم الرجوع إلى عدة طرقٍ تستخدم كاستراتيجيات سهلةٍ ومؤثرةٍ في الوقت ذاته. يمكن اقتراح بعض الطرق التالية على سبيل المثال لا الحصر:^{٤٢}

١. يمكن استخدام هذا النشاط عن طريق نشر رموز QR في المناهج أو في أماكن مختلفةٍ سواء في الفصل الدراسي أو في أنحاء المدرسة. ثم يطلب من المتعلمين الوصول إلى النصوص أو القصص وقراءتها بمسح الرموز ضوئياً ثم قراءة المحتويات.

٢. طرح عدة أسئلةٍ مصاحبةٍ لرموز QR لمساعدة المتعلمين على البحث عما يجب أن يبحثوا عنه في مواقع الويب.

٣. مشاركة الإصدارات الصوتية من نصوص القراءة. هذه الخاصية تجذب المتعلمين لأنها تدمج بين أساليب التعلم السمعية والبصرية، فيسمع ويقرأ في نفس الوقت.

وفيما يلي سنعرض بعض رموز الاستجابة -الخاصة بدروس القراءة- الموجودة في بعض مناهج تعليم اللغة العربية في الجامعات التركية، ثم سنذكر بعض الملاحظات من خلال التجارب الشخصية خلال الدروس.



الشكل ١: نموذجٌ لنشاطٍ درسي قراءةٍ، الأول بعنوان "الدواء العجيب" والثاني بعنوان "قارات العالم".

إن التعامل مع نصوص القراءة عن طريق استخدام رموز QR هو أمرٌ جديرٌ بالاهتمام. إذ تتم معالجة هذه النصوص وفقاً لأنشطة التعليم الرقمية، بدءاً من مرحلة الإنشاء إلى مرحلة المسح الضوئي. خلال التجارب الشخصية أثناء الدروس تم الوصول إلى بعض الملاحظات التي يمكن الوقوف عندها وذكرها فيما يلي:

١. استخدام رمز الاستجابة السريعة QR في دروس القراءة ومتابعة النص المكتوب صوتياً إلى جانب القراءة الصامتة يمرن الطالب على القراءة السريعة والتعرف إلى الألفاظ المحيطة بالنص وفهم المكتوب بشكلٍ أفضل.

٢. يستدرك الأخطاء الإملائية التي قد يقع فيها الطالب.

٣. التمرن على نطق الصوامت الخاصة باللغة العربية، مثل أصوات (العين، الحاء، الخاء، الظاء، الذال..).

٤. التمرن على نطق الصوائت العربية الطويلة ومقاييسها، مثل حروف المد (الألف، الواو، الياء) والصوائت القصيرة، مثل (حركات الفتحة والضمة والكسرة).

٥. تسهل نطق الكلمات الطويلة الصعبة والغريبة، كالألفاظ الأعجمية المعربة أو الألفاظ والمصطلحات الخاصة بالمجالات السياسية والدبلوماسية والإعلامية.
٦. تنمي قدرات الطالب القرائية، كالتعرف إلى المترادفات، والتمييز بين العناصر اللغوية الأخرى داخل الجملة، "كالخبر والصفة والمضاف إليه".
٧. تعود الطالب على اتباع أسلوبٍ معينٍ في القراءة من خلال مراعاة أماكن علامات الترقيم والالتزام بها، ما يحقق الأداء القرائي السليم وعدم التسرع الذي يؤدي إلى التشتيت.

2.2 تحليل الإجابات على الاستبانة

تكونت الاستبانة من (١٦) سؤالاً باللغة التركية حول استخدام رموز QR في تدريس اللغة العربية، وزعت هذه الأسئلة على مجموعاتٍ صغيرةٍ من الأساتذة والطلاب من مختلف الأقسام. فكانت مجموعة الأسئلة مختصرة ومخصصة بحيث يجب عنها كلٌّ من الأساتذة والطلبة، وقسمت إلى قسمين، "البيانات الشخصية العامة و الأسئلة الهادفة حول استخدام رموز QR".

٢,٢,١ البيانات الشخصية العامة

تكونت عينة البحث من (٢٠) أستاذاً و (١٥٥) من الطلبة الذين تم الرجوع على آرائهم، من أقسام اللغة العربية في (٨) جامعات تركية حكومية وهي: جامعة كيليس ٧ ديسمبر، جامعة كهرمان مرعش، جامعة أرتوقلو في ماردين، جامعة بولو عزت بايصال، جامعة سامسون ١٩ مايو، جامعة كارامان أوغلو، جامعة موش، جامعة جوموشخانة.

بلغ عدد المشاركين في مجموعة العمل من أقسام الأدب العربي (٦٠٪)، والقسم التحضيري من كليات الإلهيات (٣٠٪) أما أقسام الترجمة والمترجمين فكانت نسبتهم (١٠٪). وكانت نسبة المشاركين من الذكور (٣٦٪) في حين بلغ عدد الإناث (٦٤٪).

وكان متوسط العمر للمشاركين (١٨-٢٥ عاماً) هي النسبة الأكبر كونهم يشكلون العمر الطبيعي لمجموعات الطلبة (٦٦٪)، ومتوسط العمر (٢٦-٣٠ عاماً) حاز على نسبة (١١٪)، أما متوسط العمر لمن هم أكبر من (٣٠ عاماً) كانت نسبتهم (٢٣٪).

٢,٢,٢ استخدام رموز QR في مناهج تعليم اللغة العربية

تضمن هذا المحور ستة عشر سؤالاً حول استخدام رموز QR في تدريس اللغة العربية، بهدف التعرف إلى فاعلية هذه التقنية في تعزيز مهارة القراءة تحديداً. وكانت الأسئلة والإجابات عنها على الشكل الآتي:

١. هل يوجد نظام رموز QR في السلسلة التي تدرسونها أو تدرسونها؟
أجاب حوالي (٦٧٪) من المشاركين بـ "نعم". في حين أن نسبة (٣٣٪) قالوا بأنه لا يوجد هذا النظام في كتبهم.
٢. هل تستخدم رموز QR في دروسك؟
أجاب (4%) من المشاركين بـ "استخدم بكثرة". و (٥٩٪) بـ "استخدم أحياناً". في حين أن نسبة (٣٧٪) قالوا بأنهم لا يستخدمون هذا النظام في دروسهم.
٣. ما المهارات التي يمكن تعزيزها عبر استخدام تقنية رموز QR (القراء، الكتابة، الاستماع، المحادثة)؟
منح المشاركون في هذا السؤال أحقية الإجابة على أكثر من مهارة، فحازت مهارة "الاستماع" على النسبة الأعلى وهي (٤٥٪)، في حين جاءت مهارة "القراءة" في الدرجة الثانية بنسبة متقاربة من "الاستماع" وهي (٤٢٪)، وحازت مهارة "المحادثة" على نسبة (٧٪)، أما "الكتابة" حازت على (٥٪).
٤. ما مدى إمكانية تعزيز مهارة "القراءة" عبر استخدام رموز QR؟
أجاب (٥٥٪) أنها قوية، و (٣٩٪) أنها متوسطة، و (٦٪) أنها ضعيفة.
٥. ما مدى إمكانية تعزيز مهارة "الاستماع" عبر استخدام رموز QR؟
أجاب (٥٧٪) أنها قوية، و (٣٩٪) أنها متوسطة، و (٤٪) أنها ضعيفة.
٦. ما مدى إمكانية تعزيز مهارة "المحادثة" عبر استخدام رموز QR؟
أجاب (٤٧٪) أنها قوية، و (٤٦٪) أنها متوسطة، و (٧٪) أنها ضعيفة.
٧. ما مدى إمكانية تعزيز مهارة "الكتابة" عبر استخدام رموز QR؟
أجاب (٣٩٪) أنها قوية، و (٤٢٪) أنها متوسطة، و (١٩٪) أنها ضعيفة.
٨. هل تجد استخدام هذه التقنية مفيداً خلال الدروس (إذا كنت تستخدمها)؟
أجاب (٤٧٪) بـ "مفيدة جداً"، و (٤٨٪) بـ "مفيدة نوعاً ما"، وأجاب (٥٪) بـ "غير مفيدة".
٩. استخدام رموز QR خلال دروس القراءة يساعد في فهم النصوص؟
أجاب (39%) بـ "بالتأكيد"، و (56%) بـ "أوافق"، بينما أجاب (٦٪) بـ "لا أوافق".

١٠. استخدام رموز QR خلال دروس القراءة تسهل نطق الكلمات الصعبة؟

أجاب (٤٢٪) بـ "بالتأكيد"، و (٥٢٪) بـ "أوافق"، بينما أجاب (٦٪) بـ "لا أوافق".

١١. استخدام رموز QR في دروس القراءة يساعد في تجاوز المشكلات الصوتية والصرفية

التي تقع في الكلمات؟

أجاب (٣٢٪) بـ "بالتأكيد"، و (٦٢٪) بـ "أوافق"، بينما أجاب (٦٪) بـ "لا أوافق".

١٢. استخدام رموز QR في دروس القراءة يطور طريقة التعليم البصرية والسمعية في أن

واحد.

أجاب (٣٥٪) بـ "بالتأكيد"، و (٦٠٪) بـ "أوافق"، بينما أجاب (٥٪) بـ "لا أوافق".

١٣. تساعد محتويات الأنشطة والتمارين المخزنة داخل رموز QR في تعزيز مهارة القراءة.

أجاب (٣٢٪) بـ "بالتأكيد"، و (٦٢٪) بـ "أوافق"، بينما أجاب (٦٪) بـ "لا أوافق".

١٤. استخدام رموز QR في دروس القراءة يختصر الزمن ليوفر أداء أفضل.

أجاب (٢٩٪) بـ "بالتأكيد"، و (٦٣٪) بـ "أوافق"، بينما أجاب (٨٪) بـ "لا أوافق".

١٥. استخدام رموز QR يدعم مشاركة الطلبة وتفاعلهم في الأنشطة والتمارين التعليمية.

أجاب (٢٤٪) بـ "بالتأكيد"، و (٦٩٪) بـ "أوافق"، بينما أجاب (٧٪) بـ "لا أوافق".

١٦. استخدام رموز QR يدعم الأنشطة الفردية والجماعية في تعليم اللغة العربية.

أجاب (٢٥٪) بـ "بالتأكيد"، و (٦٨٪) بـ "أوافق"، بينما أجاب (٧٪) بـ "لا أوافق".

٢,٣ مناقشة نتائج الاستبانة

تبين في الإجابة عن السؤال الأول من أسئلة الاستبانة أن نسبة المناهج التدريسية التي تحتوي على رموز الاستجابة السريعة (QR Code) نسبة جيدة تقدر بـ (٦٧٪)، وهذا يدل على أن أغلب المناهج المتبعة في تدريس اللغة العربية في الجامعات التركية هي مناهج حديثة، تم إعدادها بشكل يواكب المجال الرقمي الحديث.

أما في الإجابة عن السؤال الثاني، حيث بلغ نسبة استخدام هذه التقنية من قبل المعلمين والطلبة (٦٢٪)، وهي نسبة متقاربة من نسبة تواجد هذه التقنية في المناهج. ولكن تبقى هذه النسبة منخفضة مقارنةً بنسبة احتواء هذه التقنية في المناهج.

كما يتضح في الإجابات على الأسئلة الأخرى، أن المهارات التي يمكن تعزيزها باستخدام تقنية رموز QR هي القراءة والاستماع بنسب عالية أكثر من مهارتي المحادثة والاستماع التي ظهرت نتائجها بنسب ضئيلة. وهذا ما أشرنا إليه خلال الدراسة. ثم في فائدة استخدام هذه التقنية كانت النسبة الإيجابية عالية جداً، حيث قال (٥٠٪) فقط من المشاركين بأن استخدام هذه التقنية غير مفيد. كما تبين أن استخدام هذه التقنية في دروس القراءة "يسهل في فهم النص المقروء"، و "يسهل من نطق الكلمات الصعبة"، "يساعد في تجاوز المشكلات الصرفية والصوتية في الكلمات"، "يطور طرق التعليم البصرية والسمعية في آن واحد" حيث كانت نسبة المؤيدين لهذه الأفكار المطروحة عالية جداً. وكل هذه الإجراءات تساعد المعلم في تدريس هذه المهارة وتوفر عليه من الوقت والجهد، ثم إنها تشجع الطلاب في تحصيل هذه المادة من خلال الأنشطة والمحتويات المخزنة داخل هذه الرموز، وتزيد من تفاعلهم في الأنشطة والتدريبات، كما تدعم أنشطة التعليم الفردية والجماعية في تعلم اللغة العربية. وهذا ما وصلت إليه نتائج الاستبانة، حيث تجاوزت الآراء التي تؤيد هذه الأفكار إلى حدٍ يتجاوز نسبة (٩٠٪).

الخاتمة

دارت الدراسة حول الحديث عن اللسانيات التطبيقية ودورها في تطوير مناهج التعليم وتوظيف التقنيات الرقمية في معالجة المسائل اللغوية. في هذا الإطار؛ عرفنا عن واقع اللغة العربية في الجامعات التركية، من حيث أقسامها والكليات التي تدرس فيها، والمناهج المتبعة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. تحدثنا أيضاً عن مهارة القراءة وطرق تدريسها القديمة والحديثة. وقمنا أيضاً بإجراء عملي يدعم الآراء النظرية التي قدمناها مسبقاً حول استخدام رموز الاستجابة السريعة QR Code في تعليم مهارة القراءة.

استنتجنا خلال الدراسة أن رموز الاستجابة السريعة من حيث سرعة استجابتها، وسعتها التخزينية الكبيرة، وسهولة استخدامها تمثل نموذج التقنية الواعدة في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. حيث تصنف هذه التقنية ضمن حقل اللسانيات التطبيقية، وتمثل جانباً مهماً من مناهجها. فهي جزء من الأدوات الرقمية التعليمية التي تحول الجوانب النظرية للمادة العلمية إلى جانب عملي إجرائي.

وهذه الرموز عندما تطبق بشكل عملي وتستخدم كوسيلة في تطوير المهارات اللغوية تكون مؤثرة للغاية في العملية التعليمية. لا سيما عندما تكون هذه المادة هي تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. كما تعتبر من الوسائط التي يمكن من خلالها تنوع الأنشطة الدراسية المشجعة

للطلبة. وهذا ما أثبتته التجارب الشخصية وما وصلنا إليه عن طريق طرح الاستبانة على الأكاديميين والطلبة، فظهرت نتائجها قريباً من المتوقع استناداً على آراء مجموعة العمل التي تشكل عينة البحث. فإن شيوع استخدام هذه التقنية يعتبر بالمستوى المحدود ويحتاج إلى تحفيز أكثر في التعليم. ومع هذا فإننا نجد تأثيرها بارزاً من خلال النقاط التالية:

- تسهم تقنية رموز الاستجابة السريعة QR Code بشكل مباشر في تعزيز المهارات اللغوية عامة، ومهارة القراءة بشكل خاص.
- تساهم في تحسين أداء المعلمين وطرق التدريس.
- تعزز تفاعل الطلاب ومشاركتهم في العملية التعليمية.
- تساعد على نشر المادة التعليمية وتسهل عملية التعلم الجذاب للطلاب.
- تسرع من أداء أنشطة التعلم، وتقلل من الزمن اللازم لأدائها.
- لها دورٌ كبيرٌ في تعلم الطرق القرائية وفهم نصوصها.

التوصيات

- إذاً لا يكفي الوقوف عند تقنية توفر كل هذه الإمكانيات المساعدة وقوفاً سريعاً فحسب، بل يجب لفت النظر إليها بشكل أفضل لتنتشر في مناهج تعليم اللغة العربية، ويتوسع نطاق استخدامها بشكل بارز. وبناء عليه يمكن ذكر بعض التوصيات التالية:
- يجب نشر فكرة الأدوات الرقمية في تعليم اللغة العربية في الجامعات التركية.
- تحفيز الأكاديميين والطلبة على استخدام رموز الاستجابة السريعة QR Code في مناهجهم.
- تحديث الاستراتيجيات التعليمية الرقمية بشكلٍ مستمرٍ يتناسب مع التطور التكنولوجي.
- يجب على المؤسسات التعليمية تخصيص جزء مهم من إمكانياتها في عملية التحول الرقمي، وتوفير البيئات المخصصة لذلك.

- إعادة النظر في المناهج الدراسية التقليدية وتعديلها بما يتماشى مع مناهج اللسانيات التطبيقية الحديثة، واحتوائها على مواد رقمية داعمة للعملية التعليمية.
- تدريب الأكاديميين العاملين في مجال تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات التركية على استخدام التقنيات الرقمية الحديثة وسبل تطبيقها عملياً.

المصادر والمراجع

- أبو زيد، نواري. *محاضرات في اللسانيات التطبيقية*. الجزائر: بيت الحكمة، ٢٠١٢.
- الجهني، ليلي و الرحيلي، تغريد. "أفضل تقنيات التعليم الرقمية والعوامل المؤثرة في استمرارها خلال الفترة من ٢٠٠٧ حتى ٢٠١٩ في ضوء نظرية نشر الابتكار". *مجلة العلوم الإنسانية*. عدد ٨، (٢٠٢١)، ١٦٥-١٤١.
- الراجحي، عبده. *علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية*. الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، ١٩٩٥.
- الطاهر، فيرود و ابن براهيم، نوال. "استراتيجية التدريس الاستكشافية ودورها في تنمية مهارات القراءة السريعة لدى الطالب الجامعي -دراسة ميدانية بولاية باتنة". *مجلة دراسات في سيكولوجية الانحراف* ٤، (2019): 59-68.
- أوباري، الحسين. "ما هو رمز الاستجابة السريعة QR Code ؟ وكيف يمكن توظيفه في التعليم ؟". *تعليم جديد* / <https://www.new-educ.com> (blog) 2016. رمز-الاستجابة-السريعة-qr-code-في-التعليم.
- باي، ماريو. *أسس علم اللغة*. ترجمة: أحمد مختار عمر. القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٨.
- بوتون، شارل. *اللسانيات التطبيقية*. ترجمة: قاسم المقداد و محمد رياض المصري. دمشق: دار الوسيم للخدمات الطباعة، د.ت.
- جوب، الشيخ مود بدر. *اللسانيات والعلوم قضايا التجسير وأفاق الامتداد. اللسانيات في العلوم الإنسانية الرقمية: "اللسانيات الحاسوبية إطاراً للاستثمار والامتداد"*، المغرب: مؤسسة مقاربات للنشر والصناعات الثقافية، ٢٠٢٣، ٣٨٥-٤٠٥.
- خليل، حلبي. *دراسات في اللسانيات التطبيقية*. الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، ٢٠٠٣.

سلماني، نجلاء. "طرائق التدريس الحديثة ودورها في تعليمية نشاط القراءة (طريقة العصف الذهني، طريقة حل المشكلات، طريقة الاستكشافية) أنموذجاً". ماجستير، جامعة ٨ ماي ١٩٤٥ قلمة، ٢٠١٩.

شعبان، إبراهيم. "تعليم اللغة العربية في الجامعات التركية". دبي: المجلس الدولي للغة العربية، ٢٠١٣.

عاشور، راتب، و محمد، مقدادي. *المهارات القرائية والكتابية طرائق تدريسها واستراتيجياتها*. الأردن: دار الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠١٣.

الزهير، عبد الله و نوف بنت فهد. "واقع استخدام معلمي ومعلمات اللغة الأنجليزية بمدينة الرياض لرمز الاستجابة السريعة (QR Code) في التدريس من وجهة نظرهم". *مجلة الدراسات التربوية والإنسانية كلية التربية جامعة دمنهور*. عدد: ٤، (٢٠٢٣): ١٥٣-١٨٨.

عبيرة، عائشة. "البرامج التفاعلية الإلكترونية ودورها في تعليم اللغة العربية". *المنتدى العربي التركي للتبادل اللغوي*، ٢٠٢٠، ٤٧-٣٤.

قدوم، محمود. *استراتيجيات تعليم مهارة القراءة للطلبة الأتراك*. *مجلة التواصلية*. ٣/٦، (٢٠٢٠): ٤٦٤-٥٠٧.

قوة، علي عبد السميع و أبو لبن، وجيه المرسي. *الاستراتيجيات الحديثة في تعليم وتعلم اللغة* (Modern strategies in teaching and learning language). Google Books، د.ت.

محمد علي، أحمد حسن. "توظيف إستراتيجيات الفهم القرائي في تدريس مهاراتي الاستماع والتحدث - نماذج تطبيقية". إسطنبول: المؤتمر الدولي الثاني، *تعليم العربية للناطقين بغيرها: إضاءات ومعالم*، ٢٠١٦.

مرسي أحمد، عمرو مختار. *التوجهات الحديثة في تعليم العربية للناطقين بغيرها الجزء الأول*. Academia.edu (٢٠١٨).

هوفر، كينث. *دليل طرائق التدريس في المدارس الثانوية*. ترجمة: أديب شيسن. دمشق: دار سلام للترجمة والنشر، د.ت.

وافي، علي عبد الواحد. *علم اللغة*. القاهرة: دار نهضة مصر، ٢٠٠٤.

Kaynakça

- Arap Dili ve Edebiyatı Programı Bulunan Tüm Üniversiteler | YÖK Lisans Atlası. <https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=10007> adresinden erişilmiştir. (Erişim tarihi: 02.04.2024).
- Arapça Mütercim ve Tercümanlık (Fakülte) Programı Bulunan Tüm Üniversiteler | YÖK Lisans Atlası. <https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=97105#>. adresinden erişilmiştir. (Erişim tarihi: 02.04.2024).
- Arapça Mütercim ve Tercümanlık (Yükseköğretim) Programı Bulunan Tüm Üniversiteler | YÖK Lisans Atlası. <https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=97106> adresinden erişilmiştir. (Erişim tarihi: 02.04.2024).
- ‘Âşûr, R. ve Mukdâdî, M. (2013). *el-Mahârâtu’l-Kirâiyye ve’l-Kitâbiyye Tarâiku Tedrisihe ve İstrâtiyyâtihe*. Ürdün: Dâru’l-Meysera.
- Bakla, Arif. (2018). Quick Response Codes in Foreign Language Instruction: Practical Ideas and Strategies. *İnönü Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*. (sy. 3, s. 749-62). <https://doi.org/10.17679/inuefd.475262>.
- Bostancı, A. (2005). İlahiyat Fakültelerinde Arapça Öğretiminde Kullanılan Ders Kitapları ve Diğer Araç-Gereçlerin Tespit ve Analizi. *Sakarya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*. (sy. 11, s. 1-28).
- Bozkurt, A. Karadeniz, A. ve Erdoğan, E. (2018). The use of the QR Code in Open and Distance Learning: Case of Open Education Faculty Course Books. *Online Academic Journal of Information Technology*. (sy. 30, s. 105-21).
- Brumfit, C. (1997). How Applied Linguistics Is the Same as Any Other Science. *International Journal of Applied Linguistics*, (sy. 1, s. 86-94).
- Bulut, A. (2023). *Silsiletü İstanbul*. İstanbul: İDAV yayınları.
- Burns, M. (2013). 5 Reasons I Love Using QR Codes in My Classroom. *Edutopia*. <https://www.edutopia.org/blog/using-qr-codes-in-classroom-monica-burns>.
- Button, C. *el-Lisâniyyâtu’t-Tatbikîyye*. çev. Kâsım el-Mukdâd ve Muhammed Riyâd Mısrî. Dimeşk: Dâru’l-Vesîm, t.y.
- el-Cehni, L. ve er-Rahîli, T. (2021). Afdalu Tikaniyyâti’t-Ta‘lîmi’r-Rakmiyye ve’l-Avâmilî’l-Muessira fi İstimrârihe Hilâle’l-Fetra min

2007 Hatta 2019 fi Dav'i Nazariyyeti Neşri'l-İbtikâr. *Mecelletu'l-Ulûmi'l-İnsâniyye*. (sy. 8, s. 141-165).

Diop, M. B. (2023). Linguistics in the Digital Humanities: Computational Linguistics: an Investment and Supporting. *el-Lisâniyyâtü'l-Hâsûbiyye İtâran li'l-İstismâr ve'l-İmtidâd*. Fas: Muessesetu Mukârabât, (s. 385-405).

Ebu Zeyd, N. (2012). *Muhâdarât fi'l-Lisâniyyâti't-Tetbikiyye*. bs. 1, Cezâyir: Beytu'l-Hikme.

Halîl, H. (2003). *Dirâsât fi'l-Lisâniyyâti't-Tatbikiyye*. el-İskenderîyye: Dâru'l-Ma'rife el-Câmi'iyye.

Hoover, K. (t.y.). Delîlu Tarâiki't-Tedrîs fi'l-Medârisi's-Sâneviyye. (çev: Edîb Şisen). Dimeşk: Dâru's-Selâm.

el-Huseyn, U. Me Huve Remzu'l-İsticâbeti's-Serîa QR Code? ve Keyfe Yumkinu Tevzîfuhu fi't-Talîm? <https://www.new-educ.com/-رمز-في-التعليم-الاستجابة-السريعة-qr-code> adresinden erişilmiştir. (Erişim tarihi: 05.02.2024).

“İlahiyat Programı Bulunan Tüm Üniversiteler | YÖK Lisans Atlası”. <https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=20041> adresinden erişilmiştir. (Erişim tarihi: 12.02.2024).

Kablan, S. (2021). *Akademik Arapça*. İstanbul: Mektep Yayınları.

Kaddûm, M. (2020). İstrâtiçiyât Ta'lîm Mehâri'ti'l-Kirâa li't-Talebe'l-Etrâk. *Mecelletu't-Tevâsulîyye*. (sy. 17, c. 6, s. 464-507).

Kûra, A. A. ve Ebu Leben, V. (t.y.). *Modern strategies in teaching and learning language*. Google Books.

Moralı, G. (2019). Integrating QR Codes into Teaching Turkish as a Foreign Language: A Theoretical Study. *International Journal of Languages Education*. (sy. 7/3, s. 62-72).

Muhammed Ali, A. H. (2016). Tavzîfu Strâtiçiyâti'l-Fehmi'l-Kirâ'i fi Tenmiyeti Mehâratey el-İstimâ'i ve't-Teheddüs, Nemâzic Tatbikiyye. *Ta'lîmu'l-'Arabîyye li'n-Nâtikîne bi Gayrihe: İdâ'ât ve Me'âlim Sempozyumu*, İstanbul.

Mursi, A. M. (2018). *et-Teveccühâti'l-Hadîse fi Ta'lîmi'l-'Arabîyye li'n-Nâtikîne bi Gayrihe, el-Cüz'ü'l-Evvel*. Academia.edu.

Orhan, D. (2023). İlahiyat Fakültelerinde Zorunlu Arapça Hazırlık Programı. *Yedi Aralık Sosyal Araştırmalar Dergisi*, (sy. 2, s. 167-87).

- Pei, M. (1998). *Usus 'İlmi'l-Luga*. (çev: Ahmed Muhtar Ömer). bs. 8, Kahire: 'Âlemu'l-Kutub.
- er-Râcihi, A. (1995). *'İlmu'l-Lugati't-Tatbiki ve Ta'limu'l-'Arabiyye*. el-İskenderiyye: Dâru'l-Ma'rife el-Câmi'iyye.
- el-Ruhban, A. el-Muhanni, R. ve Hamad, M. (2019). *Miftâhu'l-'Arabiyye*. İstanbul: Akdem Yayınları.
- Schmitt, N. (2010). *An Introduction to Applied Linguistics*. 2nd ed. London: Hodder Education.
- Selmânî, N. (2019). Tarâiku't-Tedrisi'l-Hadîse ve Devruha fi Ta'limiyyeti Naşâti'l-Kirâ'a (Tarîkatu'l-'Asfi'l-Zihni, Tarîkatu Halli'l-Muşkilât, et-Tarîkatu'l-İstikşâfiyye) İnmuzecen. (Yayımlanış Yüksek Lisans Tezi), Câmi'atu 8 May 1945 Kâlma Üniversitesi.
- Sridhar, S. N. (1993). What are Applied Linguistics. *International Journal Of Applied Linguistics*, (sy. 1, s. 3-16).
- Stevens, P. (1995). Uygulamalı Dilbilim: Bir Özet. (Çev. Nesibe Fakılı). *Ankara Üniversitesi TÖMER Dil Dergisi, Dilbilim Çevirileri Özel Sayı*, (sy. 37).
- Şaban, İ. (2013). Ta'limu'l-Lugati'l-'Arabiyye fi'l-Câmi'âti't-Turkiyye. *el-Meclisu'd-Develi li'l-Lugati'l-'Arabiyye*, Dubai.
- et-Tâhir, K. ve Bin İbrahim, N. (2019). İstraticiyyeti't-Tedris el-İstikşâfiyye ve Devruha fi Tenmiyyeti Mehârati'l-Kirâati's-Serî'a Leda et-Tâlibi'l-Câmi'i, Dirâse Meydâniyye bi Vilâyeti Bâtena. *Mecelletu Dirâsât fi Seykolojya el-İnhirâf*. (c. 4, sy. 1, s. 59-68).
- Tarimer, İ. Seher Ş. ve Emel D. (2010). Designing a Software which Supports Accessing to Learning Materials by Mobile Communication Devices. *Bilişim Teknolojileri Dergisi*. (sy. 3, s.1-6).
- 'Ubeyra, Â. (2020). el-Berâmicu't-Tefâuliyye el-Elektrûniyye ve Devruha fi Ta'limi'l-Lugati'l-'Arabiyye. *Uluslararası Ana Dili Arapça Olmayanlar İçin Günümüzde ve Gelecekte Arapça Sempozyumu*. Giresun: (s. 34-47).
- Vâfi, A. A. (2004). *'İlmu'l-Luga*. Kahire: Dâr Nahdati Mısır.
- ez-Zuheyr, A. ve Bint Fahd, N. (2023). Vâki'u İstihdâmi Mu'allimî ve Mu'allimâti'l-Lugati'l-İnciliziyeye bi Medîneti'r-Riyâd li Remzi'l-İsticâbeti's-Serî'a (QR Code) fi't-Tedris min Vucheti Nazarihem. *Mecelletu'd-Dirâsâti't-Terbeviyye ve'l-İnsâniyye Kulliyeti't-Terbiye Câmi'atu Demenhûr*. (sy. 4, s. 153-188).

- ¹ إبراهيم شعبان، "تعليم اللغة العربية في الجامعات التركية" (قدم في المؤتمر الدولي الثاني للغة العربية، دبي: المجلس الدولي للغة العربية، ٢٠١٣) ٦-٣.
- ^٢ علي عبد الواحد وافي، علم اللغة. (القاهرة: دار نهضة مصر، ٢٠٠٤)، ٧-١٢.
- ^٣ ماريو باي، أسس علم اللغة. تحقيق: أحمد مختار عمر، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٨)، ٣٥.
- ^٤ نواري أبو زيد، محاضرات في اللسانيات التطبيقية. (الجزائر: بيت الحكمة، ٢٠١٢)، ٢٤-٢٥.
- ⁵ Brumfit, Christopher. "How applied linguistics is the same as any other science" *International Journal of Applied Linguistics*. 7.1 (1997): 93.
- ⁶ Schmitt, Norbert. *An introduction to applied linguistics*, 2nd ed. London: Hodder Education, 2010,1.
- ⁷ Strevens, Peter. "Uygulamalı Dilbilim: Bir Özet", Trans. Nesibe Fakılı *Ankara Üniversitesi TÖMER Dil Dergisi, Dilbilim Çevirileri Özel Sayı*. 37 (1995): 20.
- ^٨ حلمي خليل، دراسات في اللسانيات التطبيقية. (الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، ٢٠٠٣)، ٧٣.
- ^٩ الشيخ مود بدر جوب، "اللسانيات والعلوم قضايا التجسير وأفاق الامتداد" في اللسانيات في العلوم الإنسانية الرقمية: "اللسانيات الحاسوبية إطاراً للاستثمار والامتداد". (المغرب: مؤسسة مقاربات للنشر والصناعات الثقافية، ٢٠٢٣) ٨.
- ^{١٠} عبده الراجحي، علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية. (الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، ١٩٩٥)، ٨.
- ^{١١} المرجع السابق، ١٢.
- ^{١٢} شارل بوتون، اللسانيات التطبيقية. ترجمة: قاسم المقداد ومحمد رياض المصري، (دمشق: دار الوسيم للخدمات الطباعية، د.ت)، ١٠٣.
- ¹³ Sridhar, S. N. "What are Applied Linguistics" *International Journal Of Applied Linguistics*. 3.1 (1993): 3-6.
- ^{١٤} جوب، "اللسانيات والعلوم قضايا التجسير وأفاق الامتداد" ٤-٥.
- ^{١٥} عائشة عبيرة، "البرامج التفاعلية الإلكترونية ودورها في تعليم اللغة العربية" (قدم في المؤتمر الدولي الأول: العربية للناطقين بغيرها: الحاضر والمستقبل، Giresun University: المنتدى العربي التركي للتبادل اللغوي، ٢٠١٩) ٣٦.
- ¹⁶ Tarimer, İlhan, Şenli, Seher and Doğan, Emel. "Designing a Software which Supports Accessing to Learning Materials by Mobile Communication Devices" *Bilişim Teknolojileri Dergisi*. 3.3 (2010): 1.
- ¹⁷ Bozkurt, Aras, Karadeniz, Abdülkadir and Erdoğan, Erdem. "The use of the QR Code in Open and Distance Learning: Case of Open Education Faculty Course Books" *Online Academic Journal of Information Technology*. 9.30 (2018): 106.
- ^{١٨} الحسين اوباري، "ما هو رمز الاستجابة السريعة QR Code؟ وكيف يمكن توظيفه في التعليم؟" *تعليم جديد*. ٢٠١٦، مباشر على الإنترنت، تاريخ الوصول: ٥ فبراير ٢٠٢٤. Available: <https://www.new-educ.com/> qr-code-الاستجابة-السريعة-qr-code-في-التعليم.
- ¹⁹ Morali, Gürkan. "Integrating QR Codes into Teaching Turkish as a Foreign Language: A Theoretical Study" *International Journal of Languages Education*. 7.7.3 (2019): 63.
- ^{٢٠} ليلى الجهني و تغريد الرحيلي. "أفضل تقنيات التعليم الرقمية والعوامل المؤثرة في استمرارها خلال الفترة من ٢٠٠٧ حتى ٢٠١٩ في ضوء نظرية نشر الابتكار" *مجلة العلوم الإنسانية*. ٨ (٢٠٢١): ١٤٢.
- ^{٢١} عبد الله الزهير و نوف بنت فهد. "واقع استخدام معلمي ومعلمات اللغة الإنجليزية بمدينة الرياض لرمز الاستجابة السريعة (QR Code) في التدريس من وجهة نظرهم" *مجلة الدراسات التربوية والإنسانية كلية التربية جامعة دنهور*. ١٥،٤ (٢٠٢٣): ١٦١.
- ²² Burns, Monica. "5 Reasons I Love Using QR Codes in My Classroom" *Edutopia*. online: date accessed: 5 Feb 2024. Available:

- <https://www.edutopia.org/blog/using-qr-codes-in-classroom-monica-burns>, (2013).
- ²³ "İlahiyat Programı Bulunan Tüm Üniversiteler | YÖK Lisans Atlası", online: date accessed: 12 Feb 2024. Available: <https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=20041>.
- ²⁴ شعبان، "تعليم اللغة العربية في الجامعات التركية".
- ²⁵ Orhan, Davut. "İlahiyat Fakültelerinde Zorunlu Arapça Hazırlık Programı" *Yedi Aralık Sosyal Araştırmalar Dergisi*. 2.2 (2023): 168.
- ²⁶ "Arap Dili ve Edebiyatı Programı Bulunan Tüm Üniversiteler | YÖK Lisans Atlası", online: date accessed: 20 Feb 2024. Available: <https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=10007>.
- ²⁷ "Arapça Mütercim ve Tercümanlık (Fakülte) Programı Bulunan Tüm Üniversiteler | YÖK Lisans Atlası", online: date accessed: 20 Feb 2024. Available: <https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=97105#>.
- ²⁸ "Arapça Mütercim ve Tercümanlık (Yüksekokul) Programı Bulunan Tüm Üniversiteler | YÖK Lisans Atlası", online: date accessed: 25 Feb 2024. Available: <https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=97106>.
- ²⁹ Bostanci, Ahmet. "İlahiyat Fakültelerinde Arapça Öğretiminde Kullanılan Ders Kitapları ve Diğer Araç-Gereçlerin Tespit ve Analizi" *Sakarya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*. 7.11 (2005): 8.
- ³⁰ أحمد حسن محمد علي. "توظيف إستراتيجيات الفهم القرائي في تدريس مهارتي الاستماع والتحدث - نماذج تطبيقية". (قدم في مؤتمر إسطنبول الدولي الثاني، تعليم العربية للناطقين بغيرها: إضاءات ومعالم، ٢٠١٦).
- ³¹ Süleyman Kablan, *Akademik Arapça* (İstanbul: Mektep Yayınları, 2021).
- ³² Ahmed el-Ruhban, Rawiya el-Muhanni, ve Moutasem Hamad, *Miftâhu'l-Arabiyye* (İstanbul: Akdem Yayınları, 2019).
- ³³ Ali Bulut, *Silsiletü İstanbul* (İstanbul: İDAV yayımları, 2023).
- ³⁴ راتب عاشور و محمد مقداي. المهارات القرائية والكتابية طرائق تدريسها واستراتيجياتها. (الأردن: دار الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠١٣).
- ³⁵ نجلاء سلماني، "طرائق التدريس الحديثة ودورها في تعليمية نشاط القراءة (طريقة العصف الذهني، طريقة حل المشكلات، طريقة الاستكشافية) أنموذجاً". ماجستير، الجزائر: جامعة ٨ ماي ١٩٤٥ قلمة، ٢٠١٩، ٣٠.
- ³⁶ كينث هوفر، دليل طرائق التدريس في المدارس الثانوية. ترجمة: أديب شيسن، (دمشق: دار سلام للترجمة والنشر، د.ت)، ٤٨-٥١.
- ³⁷ علي عبد السميع قورة و وجيه المرسي أبو لين. الاستراتيجيات الحديثة في تعليم و تعلم اللغة. (Modern strategies in in teaching and learning language) د.ت ١١٧. (Google Books)
- ³⁸ الطاهر قيروود و ابن براهيم نوال، "استراتيجية التدريس الاستكشافية ودورها في تنمية مهارات القراءة السريعة لدى الطالب الجامعي -دراسة ميدانية بولاية باتنة" مجلة دراسات في سيكولوجية الانحراف. ٤١، (٢٠١٩): ٦١.
- ³⁹ سلماني، "طرائق التدريس الحديثة". ٥١.
- ⁴⁰ محمود قدوم. استراتيجيات تعليم مهارة القراءة للطلبة الأتراك. مجلة التواصلية. ٣/٦، (٢٠٢٠): ٤٦٤-٥٠٧.
- ⁴¹ عمرو مختار مرسي أحمد. التوجهات الحديثة في تعليم العربية للناطقين بغيرها الجزء الأول. (٢٠١٨) Academia.edu.

42 Bakla, Arif. "Quick Response Codes in Foreign Language Instruction: Practical Ideas and Strategies" *İnönü Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*. 19.3 (2018): 752.